

PRESSEMITTEILUNG

Verständigung auf Augenhöhe:

Landratsamt Karlsruhe bietet Arztpraxen kostenlose Sofortsprachmittlung

Berlin, 01. Juli 2024. Die medizinische Versorgung von Menschen mit Sprachbarrieren ist für Ärztinnen und Ärzte sowie das Praxisteam eine Herausforderung. Ob bei der Anmeldung, beim Erfragen der Symptome, der Behandlung oder der Besprechung der richtigen Therapie – an jeder Stelle eines Praxisbesuchs ist eine reibungslose Kommunikation zwischen medizinischem Personal und Patient*in entscheidend. Das Amt für Integration des Landratsamts Karlsruhe unterstützt medizinische Akteure der Region und bietet ihnen die Möglichkeit, bei Bedarf die Dolmetsch-Hotline Triaphon kostenfrei zu nutzen.

„Triaphon kommt bei nicht planbaren, kurzen Gesprächen zum Einsatz, um eine barrierefreie Kommunikation auf Augenhöhe zu ermöglichen“, erklärt Kim Thanh Vo, Geschäftsführer von Triaphon. „Ob Symptome seit Stunden, Tagen oder Wochen bestehen, die Schmerzen pochend, ziehend oder stechend sind, und wo genau es schmerzt, kann manchmal eine entscheidende Information für die richtige Diagnose sein.“

Die Nutzung des Service ist einfach: Wenn sofort gedolmetscht werden muss, wird die zentrale Telefonnummer von Triaphon angerufen und über einen Tastendruck die gewünschte Sprache ausgewählt. Aktuell bietet Triaphon mit rund 130 hochengagierten bilingual geschulten Sprachmittler*innen folgende Sprachen an: Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Bulgarisch, Persisch (Dari/Farsi), Polnisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch, Ukrainisch und Vietnamesisch. Das Gespräch wird konsekutiv, also nach einzelnen Sätzen zeitversetzt, gedolmetscht. Die Sprachmittlung steht 24/7 zur Verfügung und erfolgt in alle Richtungen anonym, es werden keine Namen genannt. Auch die Herkunft des Anrufs ist nicht sichtbar. Lediglich die Gesprächsdauer wird automatisch notiert.

Mit dem Angebot möchte das vom Amt für Integration des Landratsamts Karlsruhe geförderte interkulturelle Ärztinnen- und Ärzte-Netzwerk BeGInNeR Akteur*innen des Gesundheitswesens unterstützen, Hürden bei der medizinischen Behandlung von geflüchteten und migrierten Personen abzubauen und Praxisteams zu entlasten.

Das Angebot des Landratsamts Karlsruhe steht allen Praxen im Stadt- und Landkreis Karlsruhe offen. Dafür braucht sich die Praxis lediglich über die Fachstelle Gesundheit und Migration unter beginner@landratsamt-karlsruhe.de mit ihrer Telefonnummer registrieren lassen.

Über Triaphon

Triaphon ist ein gemeinnütziges, von einer Ärztin und einem Arzt 2017 in Berlin gegründetes Unternehmen. Ziel der Non-Profit-Organisation ist es, rund um die Uhr in der medizinischen Versorgung für Patient*innen mit Sprachbarrieren die Verständigung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Dafür bietet das Unternehmen eine Dolmetsch-Hotline für medizinische Einrichtungen im deutschsprachigen Raum. Triaphon hilft im Arztalltag mit Sofortsprachmittlungen und schließt so eine Versorgungslücke im System.

<https://triaphon.org/>

Pressekontakt

HOSCHKE & CONSORTEN

Telefon: +49 160 99 84 04 65

E-Mail: l.broemmelhaus@hoschke.de